

Заявление за сервизна карта

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
63801 Kleinostheim
GERMANY

Тел.: Тел.: +49 6027 509-567 | Факс: +49 6027 509-77567
Имейл: info@mercedesservicecard.com

MercedesService Card GmbH & Co. KG (наричан по-долу MSC) е предприятие от концерна Daimler AG и е Вашият център за обслужване. Издател на картата и договорен партньор на заявителя е UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG с адрес: Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (наричан по-долу UTA).

Обхват на услугите

Картите дават право да ползвате сервизни услуги в европейската мрежа от сервизи на Daimler. По избор може да бъде подадено заявление за разширяване на обхвата на предоставяните услуги по картата до пакет „Пълно обслужване“ (зареждане на гориво, заплащане на пътни такси и т.н.), виж www.uta.com.

Използването на картите в сервизната мрежа на Daimler не поражда допълнителни разходи, като за сметка на клиента са единствено таксите за плащане и за обмяна на валута.

Поръчване на карти

Можете да поръчате една карта на автомобил или една карта за нуждите на няколко автомобила. Картите могат да се съхраняват и във Вашето предприятие, тъй като устното подаване на данните от картите е достатъчно за използването им.

Брой карти: _____ за брой автомобили: _____

По желание върху картите Ви могат да бъдат отпечатани Ваши специфични отличителни знаци, които да се появяват и върху сборната фактура.

Отличителни знаци върху картата (напр. идентификационен знак, разходен център)	Използване на картите (основно) за:					
	Транспортен < 7,5 т	Товарен автомобил < 7,5 т	Товарен автомобил 7,5 – 11,9 т	Товарен автомобил над 12 т	Автобус	Други

За още карти, моля, използвайте допълнителния лист.

Използване на картата

Картите могат да бъдат валидирани както от обслужващия Ви център на Mercedes-Benz за аварийни услуги в режим 24 часа, така и от самите сервизи при работи по поддръжка, покупка на части и др. По избор използването може да бъде ограничено до централите за аварийни услуги, като тогава няма да е възможно повече използване за услуги в обикновените сервизи. В този случай, моля, поръчайте само една карта за използване евентуално за няколко автомобила.

Картата следва да бъде валидирана само от централите за аварийни услуги: ☐

Общи условия

Важат приложените общи условия на UTA. По отношение на точка 4b това използване на картата представлява едно от посочените в тази точка изключения. Обложената с ДДС размяна на услуги се извършва между сервиза и получателя на сметката.

Защита на данните

Важи приложената Декларация за защита на личните данни.

Заявитель/Получател на сметката

Вече сме клиент на UTA: ☐ Клиентски номер: _____

Да се попълни само за нови клиенти или при промени	Фирма:	
	Лице за контакт:	
	Улица:	
	Пощенски код, населено място:	
	Държава:	
	Тел.:	Факс:
	Мобилен тел.:	
	Имейл:	
	Банка:	
	BIC:	
	IBAN:	
	Идентификационен номер по ДДС:	
	Номер в търговския регистър:	
	Обслужващ сервизен партньор	
	Номер на предприятие:	
Фирма:		
Улица:		
Пощенски код, населено място:		
Имейл:		

Притежател на автомобила:

Ако получателят на сметката е лице, различно от притежателя на автомобила, трябва да нанесете по-долу данните за притежателя на автомобила! Обложената с ДДС размяна на услуги при всички случаи се извършва между сервиза и получателя на сметката. **Ако тук не е посочено нищо, Вие потвърждавате с подписа си, че действате от свое име.**

Фирма:
Улица:
Пощенски код, населено място:
Държава:
Номер в търговския регистър:

Място/дата
Подпис / печат на фирмата заявител

Място/дата
Подпис / печат на фирмата притежател на автомобила

Декларация за защита на личните данни

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
63801 Kleinostheim
GERMANY

Тел.: +49 6027 509-567 | Факс: +49 6027 509-77567
имейл: info@mercedesservicecard.com

Защита на личните данни

MSC и UTA събират, обработват и използват личните данни на заявителя, които се споменават в заявлението и договора, доколкото това е необходимо за договорните взаимоотношения, както и с цел изчисляване на комисионната за вписания от заявителя обслужващ сервизен партньор.

Данните от картата на заявителя се предават на сервизния център, който отговаря за държавата на заявителя, с цел възможно най-скорошно съдействие в случай на щети или необходимост от сервизно обслужване.

Проверка на бонитет

При вземане на решение относно заявлението, при забавяне на плащането, както и при заявка за увеличение на лимита на картата, с помощта на математико-статистически метод (т. нар. Scoring) се изготвя и ползва индивидуална прогноза за кредитните рискове. За този метод наред с данните в заявлението и адреса се ползват също така и данни за бонитет, предоставяни от фирма Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz. С цел изготвяне на прогнозата данните от заявлението се изпращат на Coface Rating GmbH. Запитванията за бонитет може да се отразят върху оценката на заявителя от Coface Rating GmbH. От своя страна Coface Rating GmbH съхранява и използва получените данни за оценка на кредитния риск и предоставя тези оценки и на трети лица.

Използване на данните при забавяне на плащане

В случай на забавяне на плащане UTA преотстъпка вземанията си на MSC. За подsigуряване срещу рисковете за неплатежоспособност MSC използва услугите на фирма Coface Deutschland, клон Coface S.A., Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz, като презастраховател. При настъпване на застрахователното събитие MSC преотстъпка дължимото вземане на Coface S.A.. Освен това MSC има споразумение с отговорните за съответната държава дружества на Daimler AG и EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck, че те носят отговорност при неплащане от страна на клиента. За сключване на презастрахователния договор с Coface S.A., както и за обработване на неплатени сметки, MSC предава в нужния обем данни от заявлението, както и данни за изпълнение на договора на Coface Deutschland и на дружеството на Daimler AG и EvoBus в съответната държава.

Заявителят освен това се съгласява в случай на забавяне на плащането MSC да информира договорния партньор, чието вземане MSC е удовлетворило по поръчение на клиента, както и дружеството на Daimler AG в съответната държава на заявителя и/или обслужващия го търговец, генерален представител или сервизен партньор, с цел събиране на вземането.

Кредитна нота, информация и консултация относно продукти и услуги

Заявителят е съгласен при кредитиране по неговата сервизна карта или карта с пакет „Пълно обслужване“ дружеството, предоставящо кредитната нота, да бъде информирано за изразходването на съответния кредит, за да може да информира заявителя за интересни оферти през срока на валидност на кредита.

Заявителят дава съгласието си данните в заявлението, както и данни за статуса на заявлението, да бъдат обработвани и ползвани от UTA и MSC за неговото писмено информиране и консултиране относно продукти и услуги на UTA, MSC, Daimler AG и свързаните с тях предприятия, оторизирани дилъри и сервизни партньори, както и за пазарни проучвания.

Освен това тези данни ще се ползват от UTA, MSC, Daimler AG, съответния им национален дилър, генералния им представител, както и оторизирани дилъри и сервизни партньори за избягване на предлагане на информация за сервизната карта или картата с пакет „Пълно обслужване“, която не представлява интерес за заявителя. За тези цели данните могат да бъдат предадени на Daimler AG, съответния им национален дилър, генерален представител, оторизирани дилъри и сервизни партньори, както и на институти за проучване на пазара.

Може да бъде осъществен контакт и по имейл. Заявителят може да възрази срещу използването на неговия имейл адрес и на данните от заявлението му за рекламни цели и пазарни проучвания чрез писмо до MSC или чрез имейл на info@mercedesservicecard.com. За отказ или възражението не се начисляват такси освен разноските за предаване на съобщението по основната тарифа. След отказа заявителят не може повече да бъде информиран за новости, намаления и специални отстъпки.

1. Установяване на търговски отношения

Заявлението за сключване на договор на клиента се счита за прието от получаването на писмена декларация за приемане или на предмета на договора (например сервизна карта, UTA MultiBox® и др.) при заявителя.

2. Сервизни карти

Най-общо UTA има два различни вида сервизни карти:

а) Пълна сервизна карта - Full Service Card (s) и Сервизна карта - Service Card (s), за която е необходим съответно ПИН-код за оторизация на услугите.

б) Сервизна карта - Service Card (s), за която не е необходим ПИН-код за оторизация на услугите.

Горепосочените сервизни карти (по-нататък наричани СК) дават право на клиента и на упълномощени от него лица да получават в мрежата от сервизни партньори на UTA различни свързани с автомобилна стоки и услуги според нивото на услуги на СК. Нивото на услуги на СК може да се вземе от потвърждението за получаване на сервизната карта.

3. Устройства за пътни такси

За устройствата за пътни такси (например UTA MultiBox®), издадени от UTA, важат аналогично правилата за сервизните карти.

4. Доставка и услуги

а) Доставките и услугите се извършват по принцип от името и за сметка на UTA въз основа на съответните договори със сервизните партньори на UTA.

б) В изключителни случаи, в които това не може да се договори или може да се договори само отчасти със сервизните партньори на UTA, UTA посреднички за тяхната оферта за услуги и извършва насрещната услуга по поръчение на клиента на UTA. UTA придобива претенциите за аванс и възстановяване на разходи спрямо клиента на UTA.

ц) Последното важи най-вече при заплащането на събрани от държавата пътни такси, като например на територията на Федерална република Германия. Тук клиентът на UTA възлага на UTA да плати от негово име и за негова сметка дължимите от него такси на оператора на пътната такса.

д) Ако за правата за ползване на съоръжения от пътната инфраструктура се събира заплащане (пътна такса), UTA набавя на клиента на UTA тези свързани със земния участък права за ползване.

5. Фактуриране, заплащане

Основа за фактуриране по принцип са валидните в деня на транзакцията цени на бензиностанциите, цените в ценоразписа на дружеството на съответната марка или трансрегионалните цени от ценоразписа, цените на сервизните партньори и определената пътна такса. По принцип UTA фактурира в евро, но може да поиска плащане и в друга валута.

UTA събира надценки за услугите и такси съгласно съответния действащ за тях ценоразпис. Ценоразписът на надценките за услуги и таксите се изпраща на клиента при започване на търговските отношения и по всяко време при поискване.

6. Карта и ПИН код

а) При подаване на заявление клиентът получава СК. Отделно към СК на клиента се съобщава ПИН-кодът (= личен идентификационен номер) за СК съгласно точка 2 а.

Клиентът е длъжен да пази в тайна ПИН-кода, да го съхранява отделно от СК, да го съобщава само на лицата, упълномощени от него да използват СК и да задължи тези лица да го палят в тайна. По-специално ПИН-кодът не бива да се записва върху СК.

б) СК остава собственост на UTA, не може да се прехвърля и трябва да се съхранява грижливо и да се пази от достъп на неоторизирани трети лица. По-специално не е разрешено съхраняването на СК в автомобил, който не е под контрол.

ц) СК може да се предава за ползване на друго стопански оправомощено лице (например подизпълнител) само при тясно съгласуване с UTA. В този случай на UTA трябва незабавно да бъдат съобщени данните на стопански оправомощено лице (като име, адрес и др.).

7. Блокиране на картата, прекратяване и издаване

а) UTA може по всяко време да забрани използването на СК, да прекрати търговските отношения или да блокира СК при сервизните партньори. Преди изпълнението на някоя от тези мерки клиентът бива информиран в рамките на подobaващ срок.

Клиентът може по всяко време да прекрати търговските отношения и да върне СК.

б) След забрана на ползването, приключване на търговските отношения и/или блокиране СК трябва незабавно да бъде върната на UTA или по искане на UTA да се унищожи. СК също така трябва да бъде издадена от клиента, ако се промени регистрационният номер на автомобила или автомобилът е спрял от движение или продаден или ако се промени наименованието на фирмата на клиента.

ц) Ако е налице важна причина, мерките съгласно 7 а и 7 б могат да бъдат проведени и без предварително уведомяване.

Важна причина в този смисъл е по-специално:

- силното съмнение за незаконна употреба на СК от трети лица,
- неплащането въпреки настъпване на падежа и първо предупреждение,
- отмяната на нареждането за приспадане на суми от сметката или на мандата за задължаване на сметката в SEPA,
- искането за производство по несъстоятелност за имуществото на клиента,
- влошаването на имущественото положение на клиента (това важи и когато имущественото положение на клиента заплашва да се влоши значително).

8. Загуба на картата и отговорност на клиента

а) Кражба, загуба или друг вид изгубване

За кражба, загуба или друг вид изгубване на СК трябва незабавно да се съобщи на UTA писмено, по факс или чрез ексклузивен достъп чрез www.uta.com, независимо от предварителното съобщаване по телефона, като се посочи клиентският номер и номерът на СК, регистрационният номер на автомобила, страната, населеното място, част и видът на загуба на картата. Това важи съответно, когато неоторизирани лица са узнали ПИН-кода или е налице основателно съмнение за това, а именно при условие, че съответната СК е върната срещу подмяна с нова СК с нов ПИН-код. Ако клиентът намери отново блокираната СК, той трябва незабавно да я изпрати обратно на UTA или по искане на UTA да я унищожи.

При незаконни транзакции или при кражба на СК клиентът е длъжен да подаде жалба.

б) Отговорност

Отговорността на клиента приключва след получаване на съобщение по телефона, ако клиентът потвърди незабавно това съобщение съгласно буква 8 а. Съобщението съгласно 8 а трябва да бъде изпратено до централното управление на UTA или до някой от филиалите на UTA.

Клиентът носи отговорност и след момента на получаване на съобщението, ако загубата или злоупотребата със СК влиза в обсега на неговата отговорност. Най-вече ако той наруши своите

задължения по т. 6 а и б или не съхранява грижливо СК или ако в резултат на умишлено или грубо небрежно нарушаване на своите задължения по настоящия договор, е допринесъл за злоупотребата със СК. Под незаконна употреба в горния смисъл трябва да се разбират също транзакции, които се извършват с фалшифицирана СК.

9. Задължение за плащане на клиента, запазване на собствеността и обезпечения

а) Задължението за плащане на клиента възниква с приемането на стоките, услугите и ползването на пътната инфраструктура срещу задължително заплащане. Това важи също, когато с Дизел карта - Diesel Card на UTA се закупуват стоки/услуги. До пълното заплащане доставената стока остава собственост на UTA. Закъснение настъпва без следващо предупреждение след изтичане на договорения срок на плащане. При закъснение на плащането, неизплащане на задължаванията на сметката, протести с чекове или трети стоки дължими общото вземане и то трябва да се олихви за продължителността на закъснението с лихва от 8 процентни пункта над основния лихвен процент. Предявяването на следваща щета в резултат на закъснението не е изключено. В това отношение клиентът си запазва правото до докаже по-малка щета.

б) UTA има право да изисква от клиента подobaващи обезпечения.

ц) В отклонение от § 267 от BGB (Граждански кодекс) UTA може да откаже услугата от трето лице и тогава, когато клиентът не възразява за извършването на услугата от трето лице.

10. SEPA-мандат за задължаване на сметка

Ако не е направена друга договорка, плащанията се извършват чрез задължаване на банковата сметка в SEPA. UTA изпраща на клиента предварително уведомление най-късно един банков работен ден преди съответното задължаване на сметката.

11. Проверка на фактурата и рекламация

Регистрираните върху товарителниците, както и електронно регистрираните посредством СК зареждания/услуги (също пътна такса/закупувания на стоки) се считат за получени. Клиентът трябва незабавно да провери фактурите на UTA и да събщи своята рекламация най-късно в рамките на 2 месеца от датата на фактурата писмено, като посочи всички рекламации във фактурата данни и пълната обоснова на своята рекламация писмено или по факс, в противен случай всяка рекламация е изключена, а фактурното салдо се счита за одобрено, освен ако проверката на фактурата е била невъзможна без вина на клиента.

В своите фактури UTA обръща специално внимание на тази правна последица. Подобно съобщение не спира задължението и срока на плащане.

12. Гаранция, обхват на отговорността и обезщетение

а) Рекламациите поради качеството и/или количеството на стоките/услугите трябва да бъдат съобщени при сервизния партньор на UTA при видими дефекти в рамките на 24 часа след получаването на стоките/услугите, при невидими дефекти - в рамките на 24 часа след откриване на дефекта писмено или по факс и същевременно UTA да бъде уведомено за това. В противен случай стоката/услугата се счита за одобрена.

б) Няма принуда за доставка спрямо UTA. Сервизните партньори на UTA имат право, но не са задължени да извършват услуги. При формални обстоятелства, липса на доставки от поддоставчици, други непредвидими събития и промени в мрежата на сервизните партньори, които правят доставката невъзможна или затрудняват доставката, не може да се търси отговорност от UTA.

ц) Връщания на парични суми при предплатени продукти, закупени чрез използване на СК, се извършват непосредствено в изравнителната сметка на UTA или от производителя на продуктите по банковата сметка, посочена при закупуване на съответния продукт. За посочването на правилните банкови данни в този случай отговорност носи клиентът. UTA не носи отговорност за грешни банкови преводи.

д) UTA дължи обезщетение само при умишъл или груба небрежност. Отговорността за телесни повреди не е изключена.

13. Съобщения

Клиентът е длъжен незабавно да информира UTA за промени в адреса и неговите правни отношения. Ако въпреки съответното предупреждение клиентът наруши Общите търговски условия (AGB), ако най-вече въпреки предупреждението закъснее с плащанията и в резултат на това UTA блокира СК, UTA може да информира за това всички сервизни партньори за сметка на клиента.

14. Защита на данните

Обработката на лични данни се извършва съгласно законовите разпоредби за защита на данните. Актуалните разпоредби за защита на данните на UTA се изпращат при поискване от страна на клиента и са публикувани на www.uta.com/privacy-policy.

15. Прихващане и задържане на суми

Срещу вземанията на UTA клиентът може да прихваща с евентуални собствени вземания, само ако насрещното вземане е неоспоримо или е установено с влязло в сила съдебно решение; това важи също за предявяването на права за задържане на парични суми.

16. Допълнителни уговорки

Няма устни допълнителни уговорки.

17. Промени на търговските условия

Клиентът бива информиран за промените в Общите търговски условия на UTA. С използването на СК след получаване на съобщението за промяна клиентът признава новата редакция на Общите търговски условия. UTA ще обръща внимание на това в съобщенията за промяна.

18. Прехвърляне на права и задължения

UTA има право да прехвърли своите права и задължения по настоящия договор на MercedesService Card GmbH & Co. KG, Mainparkstraße 2, 63801 Kleinostheim.

19. Избор на законодателство

Прилага се законодателството на държавата, в чиито съдилища се разглежда процесуалният спор. Валидността на CISG е изключена.

20. Место на подсъдност

Место на подсъдност за всички спорове във връзка с търговските отношения - също и след тяхното прекратяване - и за двете страни е Ашафенбург.

21. Нищожност на клауза

Ако някоя от клаузите на настоящите Общи търговски условия (AGB) стане невалидна, това не засяга валидността на останалите клаузи.